



**PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN  
SUPREMA CORTE DE JUSTICIA DE LA NACIÓN**

JOSÉ MARÍA PINO SUÁREZ No. 2 COL. CENTRO DELEGACIÓN CUAUHTEMOCCP. 06080, D.F.  
R.F.C. SCJ-950204-6P5

PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN  
SUPREMA CORTE DE JUSTICIA DE LA NACIÓN

**DIRECCIÓN GENERAL DE  
RECURSOS MATERIALES**

BOLIVAR No. 30, 4O. PISO  
COL. CENTRO C.P. 06000, MEXICO D.F.  
TELS. 4113-1000 EXT. 5704, 5710, 5305, 5706  
FAX. 5130-1750

**DIRECCIÓN DE ALMACENES**

CALZ. IGNACIO ZARAGOZA No. 1340  
COL. JUAN ESCUTIA, C.P. 0910, MEXICO D.F.  
TELS. 5701-2036 Y 5763-7883

**CONTRATO SIMPLIFICADO**

**50220422**

EN SUS REMISIONES, FACTURAS Y  
CORRESPONDENCIA FAVOR DE  
ANOTAR ESTE NÚMERO DE  
DOCUMENTO

S001

<b>PROVEEDOR:</b> Maaya Kaambal, S.C. / Calle 71, número 411, Fraccionamiento Villa Magna II, Mérida, 97249 / 9992 56 8756, 9992 56 8756 /		
<b>FECHA DEL DOCUMENTO</b> 22/08/2022	<b>FORMA DE PAGO</b> Transferencia Bancaria	<b>OBSERVACIONES</b> AD/MIN/DGRM/168/2022
<b>FECHA DE ENTREGA</b> Fecha por definir	<b>LUGAR DE ENTREGA</b> Av. 16 de Septiembre # 38 , Centro 06000, MX, DF	

Pos.	Clave Artículo	Cantidad	Unidad	Descripción	P. Unitario	Importe Total
10		1	SER	<p>Traducción lengua indígena Maya <b>OBSERVACIONES</b> Contratación del servicio de traducción, a la lengua Indígena Maya, de 77 páginas respecto de 37 avisos de privacidad institucionales, solicitado por la Unidad General de Transparencia y Sistematización de la Información Judicial (UGTSIJ). =====</p> <p>Fecha del servicio: Será determinado por el administrador del contrato y el adjudicado. =====</p> <p>Forma de entrega: La entrega se solicita por correo electrónico a la cuenta de correo institucional del administrador que sería el maestro Carlos Ernesto Maraveles Tovar, subdirector General de Transparencia y Acceso a la Información. cemaravelest@mail.scjn.gob.mx</p> <p>Cabe precisar que solo se pagarán las páginas efectivamente traducidas, previa validación por el administrador del contrato. =====</p> <p>Forma de pago: a la entrega total de los avisos de privacidad, y a los 15 días hábiles posteriores a la presentación correcta del Comprobante Fiscal Digital por Internet en la Dirección General de Presupuesto y Contabilidad, con evidencia de que la prestación de los servicios fue a entera satisfacción de la Suprema Corte. =====</p> <p>a. Fecha de entrega del servicio: Por definir b. Tipo de Procedimiento: Adjudicación Directa c. Número de procedimiento: AD/MIN/DGRM/168/2022 d. Clasificación: Mínima e. Fundamento de autorización: Artículos 43, fracción V, 45, 47 fracción IV, 95 y 96 del AGA XIV/2019. f. Organo que autoriza: Director de Adjudicaciones Directas y Excepciones. j. Fecha de autorización: 22 de agosto de 2022. h. Unidad responsable UR: 22110910S0010001 i. Partida presupuestaria PP: 33601 j. Comprobación recursos: no aplica k. Area solicitante: Unidad General de Transparencia y Sistematización de la Información Judicial. l. Administrador del contrato: La "Suprema Corte" designa al maestro Carlos Ernesto Maraveles Tovar, subdirector General de Transparencia y Acceso a la Información adscrito a la Unidad General de Transparencia y Sistematización de la Información Judicial, como administrador del presente contrato, quien supervisará su estricto cumplimiento; en consecuencia, deberá revisar e inspeccionar las actividades que desempeñe el "Prestador de Servicios", así como girar las instrucciones que considere oportunas y verificar que los servicios, objeto de este contrato,</p>	38,399.90	38,399.90

CONTINUA



**PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN  
SUPREMA CORTE DE JUSTICIA DE LA NACIÓN**

JOSÉ MARÍA PINO SUÁREZ No. 2 COL. CENTRO DELEGACIÓN CUAUHTEMOCCP. 06080, D.F.  
R.F.C. SCJ-950204-6P5

PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN  
SUPREMA CORTE DE JUSTICIA DE LA NACIÓN

**DIRECCIÓN GENERAL DE  
RECURSOS MATERIALES**

BOLIVAR No. 30, 4O. PISO  
COL. CENTRO C.P. 06000, MEXICO D.F.  
TELS. 4113-1000 EXT. 5704, 5710, 5305, 5706  
FAX. 5130-1750

**DIRECCIÓN DE ALMACENES**

CALZ. IGNACIO ZARAGOZA No. 1340  
COL. JUAN ESCUTIA, C.P. 0910, MEXICO D.F.  
TELS. 5701-2036 Y 5763-7883

**CONTRATO SIMPLIFICADO**

**50220422**

EN SUS REMISIONES, FACTURAS Y  
CORRESPONDENCIA FAVOR DE  
ANOTAR ESTE NÚMERO DE  
DOCUMENTO

S001

<b>PROVEEDOR:</b> Maaya Kaambal, S.C. / Calle 71, número 411, Fraccionamiento Villa Magna II, Mérida, 97249 / 9992 56 8756, 9992 56 8756 /		
<b>FECHA DEL DOCUMENTO</b> 22/08/2022	<b>FORMA DE PAGO</b> Transferencia Bancaria	<b>OBSERVACIONES</b> AD/MIN/DGRM/168/2022
<b>FECHA DE ENTREGA</b> Fecha por definir	<b>LUGAR DE ENTREGA</b> Av. 16 de Septiembre # 38 , Centro 06000, MX, DF	

Pos.	Clave Articulo	Cantidad	Unidad	Descripción	P. Unitario	Importe Total
				<p>cumplan con las especificaciones señaladas en el presente instrumento. m. Con fundamento en el artículo 169, fracción II y dado que el monto a contratar no excede las 2,000 UMAS, la empresa queda exceptuada de presentar fianza de cumplimiento.</p> <p>=====</p> <p><b>AVISO DE PRIVACIDAD DE LA SCJN</b> En los términos de la Ley General de Transparencia y Acceso a la Información Pública, toda la información generada con motivo de los procedimientos de contratación para el suministro de recursos materiales y servicios generales de este Alto Tribunal y publicada en el portal de información de esta es publica, salvo aquella relativa a datos que vulneren la sensibilidad del dominio público en términos de la Ley General de Protección de Datos Personales en Posesión de Sujetos Obligados, mismos que no podrán ser divulgados sin el consentimiento del mismo. Con fundamento en el art 25 fracciones V, VII, VIII, X y XI del Reglamento Orgánico en Materia de Administración de la Suprema Corte de Justicia de la Nación.</p> <p><b>RESPONSABLE</b> El responsable de recabar sus datos personales para los procedimientos de contratación para el suministro de recursos materiales y servicios generales es la Dirección General de Recursos Materiales, de la Suprema Corte de Justicia de la Nación, ubicada en Calle Bolívar número 30, cuarto piso, Colonia Centro, Delegación Cuauhtémoc, Código Postal 06000, Ciudad de México teléfono 4113-1000.</p> <p>El Aviso de Privacidad Integral se puede consultar en: <a href="https://www.scjn.gob.mx/transparencia/avisos-privacidad-integral">https://www.scjn.gob.mx/transparencia/avisos-privacidad-integral</a>.</p> <p><b>SERVICIOS INCLUIDOS:</b> SERVICIOS RELACIONADOS CON TRADUCCIONES</p>		
<b>IMPORTE CON LETRA</b> CUARENTA Y CUATRO MIL QUINIENTOS CUARENTA Y TRES PESOS 88/100. M.N.					<b>Subtotal</b>	38,399.90
					<b>I.V.A.</b>	6,143.98
					<b>TOTAL</b>	44,543.88

**LIC. LUIS FERNANDO CASTRO VIEYRA**  
SUBDIRECTOR GENERAL DE CONTRATACIONES

**LIC. OMAR GARCÍA MORALES**  
DIRECTOR GENERAL DE RECURSOS MATERIALES